四庫全書

子部

欽定四庫全書

子部

訂譌雜錄卷五 六

詳校官中書臣徐志晉

員外郎臣牛稔文覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官編修臣盧遂

謄錄監生臣施華

訂譌雜錄卷五

青浦胡鳴玉撰

漢壽亭侯

古有亭侯之封乃侯爵之最下者漢桓帝紀封單超等五人為縣侯尹勲等七人為亭侯列傳中為亭侯者甚多亭有一字名者如獻帝建安初封曹操為費亭侯是也亭有二字名者如靈帝以解犢亭侯入繼是也又楚

漢春秋高祖封許負為鳴雌亭侯魏封蘇林為安成亭侯孟康為廣陵亭侯吳封韋昭為高陵亭侯關公之為漢壽亭侯即其類亭曰漢壽二字名也史延熙十四年費禕音衣北屯漢壽景耀元年詔漢中兵屯漢壽是其地今為廣元縣屬四川保寧府世人稱為壽亭侯誤以漢字屬音竹上容齋隨筆云荊門玉泉關將軍廟中有壽亭侯印一紐其上大環徑四寸下連四環皆系於印上相傳云紹興中洞庭漁者得之入於潭府以為關雲長封

漢壽亭侯此其故物也故以歸之廟中南雄守黄兊見臨川興聖院僧惠通印圖形爲作記而復州寶相院又以建炎二年因伐木於三門大樹下土中深四尺餘得此印其環并背俱有文云漢建安二十年壽亭侯印令留於左藏庫邵州守黄沃叔啟慶元二年復買一紐於郡人張氏其文正同只欠五系環耳予以爲皆非眞漢物且漢壽乃亭名既以封雲長不應去漢字又其大比它漢印幾倍之聞嘉興王仲言亦有其一侯印一而已

安得有四雲長以四年受封當即刻印不應在二十年尤非也是特後人為之以奉廟祭其數必多今流落人間者尚如此也玉案今世所傳三國志通俗演義謂曹操始鑄壽亭侯印授公公不受及加漢字乃受此説出自俚俗豈足據哉曽見名流一記作漢壽侯節去亭字益明乎此也

漢壽侯生辰

普天下以五月十三日為關公生辰予案漢壽亭侯祖

系記　錢塘馮景山公著　康熙戊午解州守王朱旦濬井得侯壙磚因作關侯祖墓碑記其間載侯之祖考兩世諱字生卒甲子甚詳侯祖石磐公諱審字問之和帝永元二年庚寅生居解州常平邨寶池里公沖穆好道以易春秋訓其子卒於桓帝永壽二年丁酉享年六十八子諱毅字道遠性至孝父歿廬墓三年既免喪於桓帝延熹三年庚子六月二十四日生侯侯長娶胡氏於靈帝光和元年戊午五月十三日生子平其大畧如此然則五月

十三乃侯子平之生辰非侯生辰也當據此改正

鍾離權

以漢壽亭侯為壽亭侯誤以漢字屬上已辨之矣唐時仙人鍾離雲房名權與吕嵒同時嘗自稱天下都散漢鍾離權見宣和書譜今人稱漢鍾離此誤以漢字屬下因遂傅會以鍾離權為漢將鍾離眛音末與从午未之未音妹不同可笑其妄漢鍾離乃地名非人名少陵元日寄妹詩近聞韋氏妹迎在漢鍾離

鍾繇

晉鍾繇字元常繇音遙取臯繇陳謨彰厥有常之義故世說載庾公謂鍾會曰何以久望卿遙遙不至葢舉其父諱戲之今讀作由非說見楊升菴集子案世說晉文帝與二陳共車過喚鍾會同載即駛車委去比出已遠既至因嘲之曰與人期行何以遲遲望卿遙遙不至會答曰矯然懿實何必同羣帝復問會臯繇何如人答曰上不及堯舜下不逮周孔亦一時之懿士劉孝標注云

二陳騫與泰也會父名繇故以遙遙戲之騫父名矯帝父諱懿泰父羣祖父寔故以此酬之王世懋云今人呼鍾元常名類作由音觀此定當呼遙又案世説景王嘲鍾毓曰臯繇何如人對曰古之懿士則鍾繇讀遙無疑也升菴謂庾公嘲鍾會偶然失檢耳

涪翁

涪音浮水名州名人但知黄山谷謫居涪州自號涪翁不知二字已見於後漢書郭玉傳初有老父不知何出常

漁釣於涪水因號涪翁

鄼侯

資暇錄云漢相蕭何封為鄼侯舉代呼為醝侯有呼贊者則反掩口而咥深可訝也鄒氏分明云屬沛郡者音嵯屬南陽者音贊又茂陵書曰蕭何國在南陽合二家之説音贊不音醝明矣又野客叢書云鄼有二地名屬南陽者音贊屬沛郡者音嵯按茂陵書曰蕭何國在南陽是則蕭何封贊明矣而沛有泗水亭班固銘曰文昌

四友漢有蕭何序功第一就封於鄼誤以為沛地之嵯矣楊巨源詩曰請問漢家功第一麒麟閣上識鄼侯姚合詩曰鄼侯宅過謙賈島詩曰往歲鄼侯鎮諸家皆承此謬劉晏歲輸至天子曰卿朕鄼侯也唐書釋文鄼南陽縣名則旰切此正得之王又攷老學菴筆記引班固十八侯銘及楊巨源上門下相公詩為證謂鄼侯讀嵯未可盡非予案蕭何始封國音贊光武時子孫續封音𨜺唐人詩漢家恩澤問鄼侯指何子孫非謂何也則蕭

何之為贊侯無疑

考亭

周櫟園云世以考亭稱朱文公予癸巳陪巡過建陽宿麻沙見晦菴後人所藏家譜知考亭是黃氏之亭按五季亂黃端子稜隨父禮部尚書入閩音民見建陽山水秀麗遂家焉子稜乃築亭於半山以望其考因名曰考亭文公居近其地世因以考亭稱之以地稱人可也以他人之考稱文公於理甚悖然公在日實無以此稱之者

後人誤謬急當改正

張翰

翰字之義有四羽翰屏翰詞翰又白色易乘馬翰如檀弓戎馬乘翰義雖不同隨韻押用不分平去周平園謂張翰字季鷹是羽翰之翰當作平聲讀後人循習讀去聲皆失音義此論一起世人遂鑿然謂羽翰當平聲屏翰等當去聲豈知詩常武如飛如翰如江如漢則羽翰亦去聲讀崧高戎有良翰與申伯番番協文賦始躑躅

音擲逐於燥吻音憤終流離於濡翰與難端等字協則屏翰詞翰亦平聲讀大凡字有平仄二音通用者不得執一而論平聲予案唐人詩無以張翰作寒音者如少陵扁舟不獨如張翰皂帽還應似管寧香山鍾儀徒戀楚張翰浪思吳義山越桂留烹張翰鱠蜀薑供煮陸機蓴之類

中酒

中酒二字始見徐邈傳中聖人義如中著之中而音反从平聲樊噲傳項羽既饗軍士中酒師古曰飲酒之中

也不醒不醉故謂之中義宜从平聲而音乃竹仲反然如唐人下第詩氣味如中酒情懷似別人及濁賢清聖一中之李太白詩醉月頻中聖迷花不事君蘇子瞻詩時復中之徐邈聖無多酌我次公狂君特未知其味耳臣今時復一中之之類止作平聲無仄用者惟野客叢書載齊已柳詩穠低似中陶潛酒輭極如傷宋玉風從漢書注音竹仲反姚福云中酒作去聲於義為長蓋中有中傷之義余謂如用中聖中之之類必宜平聲若用

中酒字不妨平仄竝押日知錄謂曹傳中酒酒半也猶今人言半席師古解以不醒不醉故謂之中失之矣

飛黃騰踏

飛黃馬名昌黎詩飛黃騰踏去不能顧蟾蜍俗或誤作騰達且昧飛黃之義故詳之

茗艼

茗艼即酩酊字世説日暮倒載歸茗艼無所知晉書山簡傳同

感槩

每見博雅之士感慨寫作感槩韓蘇諸公詩文皆然此本之漢游俠傳郭解少時陰賊感槩然師古注謂感意氣而立節槩不作慨字解惟莊子至樂篇是其始死也子獨何能無槩然注槩感觸經心也

須麋

須麋即鬚眉字荀子非相篇伊尹之狀面無須麋漢書赤眉作赤麋鬚髮作須髮須本面毛字借作相須之須

廣韻注云俗作頮俗从水誤須音誨爛也

消搖

消搖即逍遙字如記檀弓孔子消搖於門後漢延篤傳夕則消搖內階世說韓康伯拄杖前庭消搖之類

汩汩之辨

昌黎答李翊書當其取於心而注於手也汩汩然來矣汩注音聿案字韻書汩音聿从子曰之曰水流也又奔汩疾貌與汩沒字从日月之日不同今讀骨骨然來誤

也又輟畊錄載樊宗師絳守居園池記汩汩街衖畦町阡陌間注云汩于筆切音骨非

晳晢之辨

晳音淅从折从日明也易大有卦明辨晳也亦作晣晳音昔从析从白今从日白色冒點字二字音義不同今字書晳亦訓明誤引大有卦辭俗因有明晰清晰等語非也日知錄云史記趙世家吾有所見子晰也晰者分明之意易大有象傳明辨晳也即此字音折又音制索

隱誤以為鄭子晳之晳

騫𩥅之辨

騫字从鳥音軒鳥飛皃杜詩詞華傾後輩風雅靄孤騫韓詩得時方張王（並去聲）挾勢欲騰騫皆押元韻今人用飛騫字誤从馬𩥅音愆馬腹病容齋隨筆亦曾辨之其言曰騫𩥅二字音義訓釋不同以字書正之騫去乾切注云馬腹縶又虧也今列於禮部韻畧下平聲二仙中騫虛言切注云飛皃今列於上平聲二十二元中文人

相承以騫騰之騫為軒昂掀舉之義非也其字之下從馬馬豈能掀舉哉閔損字子騫雖古聖賢命名制字未必有所拘泥去聲若如虧少之義則渙然矣其下从鳥則於掀飛之訓為得此字殆廢於今故東坡山谷亦皆押騫字入元韻如時來或作鵬騫傳非其人恐飛騫之類特不暇毛舉深考耳唯韓公和侯協律咏筍一聯云得時方張王挾勢欲騰騫乃為得之此固小學瑣瑣尤可以見公之不苟於下筆也

嘵譊之辨

嘵音囂詩予維音嘵嘵恐懼告愬意俗讀鐃用作多言意非鐃音當从言譊譊爭言也揚子譊譊之學各習其師皮日休詩譊譊何必頻相仍東坡詩多言譊譊師所呵作呶亦可詩載號載呶柳河東答韋中立書云豈可使呶呶者早暮咈吾耳騷吾心

量移

詞人作賀陞任箋啓用量移字前人曾辨其非而近時

日知錄言之甚悉曰唐朝人得罪貶竄遠方遇赦改近地謂之量移舊唐書元宗紀開元二十年十一月庚午祀后土於脽音誰上大赦天下左降官量移近處二十七年二月己巳加尊號大赦天下左降官量移近處量移字始見於此李白贈京兆韋參軍量移東陽詩云潮水還歸海流人却到吳相逢問愁苦淚盡日南珠白居易貶江州司馬自題云一旦失恩先左降三年隨例未量移量讀平聲及遷忠州刺史又云流落多年應是命量移遠

郡未成官故韓愈自潮州刺史量移袁州有遇赦移官罪未除之句而宋史盧多遜貶崖州詔曰縱經大赦不在量移之限令人乃稱遷職為量移誤矣玉案柳子厚集送薛判官量移送南涪音浮州量移澧州二序中有謫吏優詔近地漸顯等語不特太白樂天諸人詩可徵也

朝請

朝請音靚漢律春朝曰朝秋曰請二字史漢甚多竝音才姓反然昌黎秋懷詩塵埃慵伺音試候文字浪馳騁尚

須勉其頑王事有朝請東坡送程建用詩會看金花詔湯沐奉朝請天公不吾欺壽與龜鶴永皆作上聲用似與史漢音注不合後閱野客叢書乃知其故曰今呼朝請郎奉朝請並作上聲僕考漢書朝請其說有二一說漢律諸侯春朝於天子曰朝秋曰請此合從去聲如竇嬰不得朝請王陵竟不朝請之類師古注才姓反又一說奉朝請無定員本不為官位東京罷省三公外戚皇室諸侯多奉朝請奉朝請云者奉朝會請召而已故韓

退之東坡詩並作上聲押是也

受釐

釐一音禧與禧同史漢禧皆作釐如祠官祝釐宣（音暄詳說第七卷）室受釐之類注謂祭祀福胙也宋錢忱伯之妻瀛國夫人正肅公孫女也紹興初隨其姑長公主入謝欽聖向后於禁中先有戚里婦數人在焉俱從后步過受釐殿同行者皆仰視讀釐為離夫人笑於旁曰受禧也盍取宣室受釐之義耳后喜回顧主曰好人家男女終

是別

消渴

史漢相如傳口吃音吉而善著書常有消渴疾消謂消中之疾杜詩消中日伏枕消中得自由是也素問云多食數溲曰消中即消渴也後漢李通傳素有消疾此即相如渴疾俗用作消解其渴意與解醒一例如方秋崖楊梅詩并與文園消午渴不禁越女饜春山之類謬也少陵詩慣用消渴字新亭舉目風景切茂陵著書消渴長飄零仍百里消渴

已三年消渴今如此提攜媿老夫觀其屬對可益明其義矣消渴本雙疊字俗誤為消其渴意此與第一卷所言落魄之辨正同

消痟之別

野客叢書云周官疾醫四時皆有癘疾春時有痟首疾鄭注痟酸削也司馬相如消渴則所謂消中之疾也痟首消中二疾既異而其字亦自不同後人往往不辯指為一疾鮮有別之者後漢李通素有消疾此正如相如渴疾也太子賢注消中之疾是已乃復引周官為證是

以消中痟首為一義以至玉篇唐韻之類皆以消為痟疾惟禮部韻痟字下注酸痟頭痛是為得之張孟押韻注酸痟頭痛又消渴雖明知二疾為不同是認二字為一體矣王説如此李義山詩末至誰能賦中乾欲病痟以消中為痟首亦承此弊

雌黄

今謂譏議人曰雌黄非也古人寫字用黄紙故以雌黄滅誤以其色相類也顔之推曰讀天下書未遍不得妄

下雌黄謂不得以已意擅改書中之字如金銀車之類是也晉王衍善談論錯舉經籍輒隨口改易聽者不覺故謂之口中雌黄以其改易字句如口中塗滅更定非以其譏議也

遷鶯

小雅伐木丁丁鳥鳴嚶嚶出自幽谷遷于喬木劉賔客嘉話錄曰伐木詩竝無鶯字頃試早鶯求友及鶯出谷詩別無證據豈非誤歟又東皐雜錄曰鄭箋云嚶嚶鳥

聲正文與注皆未睿及黄鳥白樂天作六帖始類鶯門中又作詩每用之其後多祖述之也王棨楊楨詩軒樹已遷鶯蘇味道詩遷鶯遠聽聞皆在樂天前則誤不自白帖始也洪駒父謂禽經稱鶯鳴嚶嚶要是後人附合予案義山詩亦慣用遷鶯字如悔逐遷鶯伴誰觀擇虱時朝滿遷鶯侶門多吐鳳才舊居連上苑時節正遷鶯之類

折桂

郄詵對策東堂為天下第一曰臣猶桂林一枝崑山片玉後世遂以登科為折桂如杜詩夢蘭他日應折桂早年知白樂天詩桂折因同樹鶯遷各異年又桂折一枝先許我楊穿三葉盡驚人溫飛卿詩猶喜故人先折桂自憐羈客尚飄蓬之類已屬假借俗更以月中有桂樹謂之蟾宮桂以登科為登蟾宮展轉傅會博雅之士所勿道也杜詩禮闈曾擢桂憲府舊乘驄孟襄陽詩桂枝如已擢早逐鴈南飛折攺為擢與郄語本指便合

檃栝

檃栝正木器揉曲者曰檃正方者曰栝栝从木本作桰今作括俗以此二字為包括意用非說苑東郭憲問於子貢曰夫子之門何其雜也子貢曰檃栝之旁多枉木家語外寛而内正自拯於檃栝之中蘧伯玉之行也荀子枸木必將待檃栝烝矯然後直二字見處甚多

訂譌雜録卷五

訂譌雜録卷六

青浦胡鳴玉撰

斷章

俗讀斷章如論斷之斷心謂其非近見夢溪筆談亦曾辨之乃知字音純繆古今一轍也其言曰古人引詩多舉詩之斷章斷音段讀如斷截之斷所謂如一詩之中只斷取一章或一二句取義不全取全篇之義故謂之

斷章今之人多讀為斷章斷音鍛殊誤也此說先得我心惜其未疏明斷章二字出處耳左襄二十八年盧蒲癸曰宗不余辟余獨焉辟之賦詩斷章余取所求焉惡識宗杜注言已苟欲有求於慶氏不能復去聲顧禮譬如賦詩者取其一章而已陸德明曰斷音短玉案字書凡物自然判絕則圜上聲又去聲截之使斷音短然則斷章又應讀上聲為短音也

雍州

雍州之雍去聲與雍和平聲不同左傳雍字凡屬地名
陸德明必音於用反孟浩然詩縣城南面漢江流江嶂
開成南雍州沈亞之詩何處春暉好偏宜在雍州李義
山詩離思羈愁日欲晡東周西雍此分途東坡詩聊興
廣武歎不待雍門彈朱文公詩從知爽鳩樂莫作雍門
哀又幷州音氷元遺山詩後夜相思渺何許西山西畔
是幷州

樂翁

晉衛玠娶樂廣女裴叔道曰妻父有氷清之姿壻有玉潤之望所為秦晉之匹也後世稱婦翁為樂翁本此猶稱叔曰大阮姪曰小阮之類後謫作岳因傅會其説謂泰岳有丈人峯故稱岳父又稱泰山歐陽公云今人呼妻父為岳公以泰山有丈人峯又呼妻母為泰水不知出何書也豈知丈人為長老通稱去聲非必外舅也且以丈人名山不獨泰岱黄帝時封青城山為五嶽丈人故少陵有丈人山詩雜俎載唐明皇東封以張説為封禪使及已三品以下皆轉一品説以壻鄭鎰

官九品因說遷五品元宗怪而問之鐺不能對黃番綽對曰泰山之力也此因封泰山而得官故云然竝非以泰山爲外舅後世或因此而傳譌亦未可知

丈人

妻之父爲外舅母爲外姑見爾雅釋名諸書世以外舅爲丈人雖非泰山丈人峯之謂然其來亦久三國志裴松之（元嘉時人）注獻帝舅車騎將軍董句下謂古無丈人之名故謂之舅柳子厚與外舅楊憑書丈人以文律通流

當世又曰丈人旦夕歸朝廷復去聲為大僚又祭楊憑文子壻謹以清酌庶羞之奠昭祭於丈人之靈陳後山送外舅詩丈人東南英令人與外舅詩文中罕用之矣予厚集更有祭獨孤氏丈母文丈母之稱尤為近俗

令弟

古人自稱弟妹曰令若出令人當作一笑謝靈運酬從弟惠連詩末路值音稱令弟開顔披心胸杜少陵乘雨入行軍六弟宅詩令弟雄軍佐凡才汚去聲省郎送從弟亞

去聲赴河西判官詩令弟草中來蒼然請論平聲事送鄉弟韶詩令弟尚為蒼水使名家莫出杜陵人李頎放歌行荅從弟異卿云吾家令弟才不羈五言破的人共推陶淵明祭程氏妹云汝爾令妹有德有操

夫君

古人稱友曰夫君孟浩然遊精思觀迴王白雲在後詩云衡門猶未掩佇立望夫君李義山雨中送趙滂不及詩云秋水綠蕪終盡分夫君太騁錦障泥皮日休送蠏

與魯望詩云病中無用霜螯（音翱）處寄與夫君左手持又懷茅山廣文南陽博士詩云誰道夫君無伴侶不離窻下見羲皇昌黎祭李使君文美夫君之為政不撓（音鬧）志於讒構此類甚多一時不盡記憶也（案此二字本自通稱九歌思夫君兮太息指雲中君也思夫君兮未來指湘君也世俗但知婦目所天用也）

縣官

漢時稱天子曰縣官東平王傳縣官年少霍光傳縣官非我家將軍不得至是後漢劉盆子傳當為縣官何故

為賊此類甚多若平準書衣食皆仰(去聲)給縣官貴粟論使天下入粟縣官之類此不指天子言

道人

唐宋人詩稱僧多曰道人人或不曉其故葉石林避暑錄云晉宋間佛學初行其徒猶未有僧稱(去聲)通曰道人玉案世說竺法深在簡文座劉尹問道人何以游朱門答曰君自見其朱門貧道如游蓬戶又支道林常養數匹馬或言道人畜馬不韻支曰貧道重其神駿人稱曰

道人自稱曰貧道今世惟羽流如此不以施之比丘

三鱣

後漢楊震傳有冠雀銜三鱣魚飛集講堂前都講取魚進曰蛇鱣者與蛇連類言自應作去聲卿大夫服之象也數三者法三台也先生自此升矣注云冠音貫即鸛雀也鱣音善似蛇一作鱓卿大夫之服象也郭璞云鱣魚長二三丈音知然反玉篆此即鱣鮪之鱣江東呼為黃魚少陵詩所謂頓頓食黃魚脂膏兼飼犬長大不容身者是也今謂之鱘鰉魚安有鸛雀能勝二三丈乎此其為鱓明矣

太子賢說如此予歷覽古今辨證書均謂三鱣應讀鱓
世俗平聲用者誤益遵後漢注音也然少陵秋日夔府
詠懷寄鄭監李賓客百韻詩敕廚惟一味求飽或三鱣
押入先韻則讀爲專音亦未可盡非吳曾漫録曰以楊
震碑考之則云貽我三魚以辨懿德稱鱓未必得其真
也

六經

史儒林傳申公獨以詩經爲訓以教楊用脩曰六藝以

經稱始於禮記經解再見於此予案禮記經解二字係後人名篇夫子語中並無經字蓋夫子時未以經名也又莊子天運篇孔子謂老聃曰丘治平聲詩書禮樂易春秋六經自以為久矣孰知其故矣以奸音干者七十二君又曰夫六經先王之陳迹也夫子已自稱經然此莊周寓言不可為據

有味其言

漢鄭當時傳其推轂士及官屬丞史誠有味其言也師

古曰推轂言薦舉人如車轂之運轉也有味者其言甚美也令人引用作有味乎其言之增一乎字之字便失其解

不得名一錢

漢鄧通傳沒入通家尚負責數鉅萬長公主賜鄧通吏輒隨沒入之一簪不得著身於是長公主乃令假衣食竟不得名一錢寄死人家師古曰公主給其衣食也而號曰假借之耳非通自有也恐吏沒入故託云然此所

謂不得名一錢也今人作文譽人淡於貨利輒曰生平不名一錢若王夷甫口不言錢故事豈非錯解即或用為一錢不有意與本指無悖然係不祥語安得以此謂人

曉人不當如是耶

漢薛廣德傳元帝酹祭宗廟出便門欲御樓船廣德請從橋且曰陛下不聽臣臣自刎以血污車輪陛下不得入廟矣上不悦張猛曰臣聞主聖臣直乘船危乘橋安

聖主不秉危御史言可聽上曰曉人不當如是耶本謂以言曉喻人者當如猛之和婉（音苑）正以廣德之言為戇激也今俗引用以曉人為通曉道理之人則失其解矣此正與第一卷所言誤用索解人不得句同又容齋四筆曰元帝之詔本是褒（音包）嘉之詞猶云獨不當如是耶今乃指人引喻非理或直述其私曰曉人不當如是

宴爾誕彌

經傳中事實多有轉相祖述而用初不考其訓故者如

邶谷風之詩為淫新昏棄舊室而作其詞曰宴爾新昏以我御窮宴安也言安愛爾之新昏但以我御窮苦之時至於富貴則棄之令人乃以初昏為宴爾非唯於詩意不合且又再娶事豈堪用也生民之詩曰誕彌厥月毛公曰誕大也彌終也鄭箋言后稷之在其母終人道十月而生衆訓彌為終其義亦未易曉至俾爾彌爾性似先公遒矣既釋彌為終又曰酋終也頗涉煩複生民凡有八誕字誕置之隘巷誕置之平林誕置之寒冰誕

實匍匐誕后稷之穡誕降嘉種誕我祀如何若悉以誕為大於義亦不通它如誕先登于岸之類新安朱氏以為發語之辭是已莆田鄭氏云彌止訓滿謂滿此月耳今稱聖節曰聖誕曰誕節人相稱曰誕日誕辰慶誕皆為不然但承習膠固無由可革雖東坡公亦云仰止誕彌之慶未能免俗書之於此使子弟後生輩知之說見容齋隨筆

王瓜生

記月令孟夏之月王瓜生苦菜秀王瓜草名非瓜也故自來類書未有以此誤隸瓜門者禮記集說云此記已月之候王瓜注云萆扶歷反挈本草作菝步末反葜音同謂之瓜者以根之似也亦可釀酒朱氏曰王瓜色赤感火之色而生苦菜味苦感火之味而成王曾見辨證書謂西瓜至五代始入中國文選浮甘瓜於清泉益指王瓜甜瓜之類欲證甘瓜之非西瓜而以草名為瓜其謬不更甚乎

雙鯉魚

漢世書札相遺去聲多以絹素疊成雙魚之形古詩云尺素如霜雪疊成雙鯉魚要知心裏事看取腹中書此明徵也後人因漢書陳勝傳云迺丹書帛曰陳勝王置人所罾魚腹中卒買魚烹食得書云云又因沈約宋書符瑞志曰黄帝之世魚流於海得圖書焉遂謂古人真於魚腹中寄書可笑其愚凡詩人言書問往來必曰魚鴈皆假託之言耳若認為真魚蘇武上林鴈足之帛豈為

實事乎

狡獪

老學菴續筆記云王方平曰吾爭不戲作狡獪事益古語謂戲為狡獪列異傳云北地傳書小女折花作鼠以狡獪是也今閩人謂兒戲為狡頑蓋本於此或以姦猾為狡獪則失之王棻世說表彥伯作名士傳成見謝公公笑曰我嘗與諸人道江北事特作狡獪耳彥伯遂以著世說著皆作著說見第三卷書古人謂戲為狡獪覩此益信

爛漫

今人目物之燦爛者曰爛熳非也案字書無熳字止合作爛漫淋漓衆多也如杜韓詩爛漫倒家釀衆雛爛漫睡爛漫通經術爛漫忽無次爛漫堆衆雛爛漫長醉多文辭之類不可殫述也凡古人詩文集爛漫作熳皆係後人傳寫之謬

開元錢

後人以開元錢為唐明皇朝始鑄之非也日知錄云自宋以後皆先有年號而後有錢文唐之開元則先有錢

文而後有年號舊唐書食貨志曰武德高祖年號四年鑄開元通寶錢徑八分重二銖音殊四絫積十錢重一兩又曰開元錢之文給事中歐陽詢制詞及書時稱其工其字含八分及隸體其詞先上後下次左後右讀之自上及左迴環讀之其義亦通流俗謂之開通元寶錢馬永卿曰開元通寶蓋唐二百八十九年獨鑄此錢雖并平聲幽桂等處皆置監故開元錢如此之多而明皇紀號偶相合耳玉案此唐時止鑄開元通寶錢特迴環其文讀之

曰開通元寶耳畫墁録謂高祖武德初鑄開通元寶錢亦曰開元通寶錢其說非是而後世耳食者遂據此為辯證之資謂唐時止有開通元寶錢而後人讀為開元通寶者誤豈唐書食貨志反不足據耶又野客叢書云開元錢鑄於累朝所以至今尚多容齋隨筆亦嘗言之

一杯土

野客叢書云駱賓王代李敬業檄斥武后云一抔之土未乾六尺之孤安在一抔土字正用前漢書張釋之所

謂盜長陵一抔土事據注步侯切乃裒音今人不曉者讀為杯盞之杯僕覩歐陽行周集有或掬一杯土焉或翦一枝材焉劉禹錫詩血汚去聲城西一杯土歐陽詢藝文類聚於杯門編入長陵一杯土事是知明以抔字為杯盞字用矣僕又考之古詞中有以酒杯作抔土字押者如隴西行是也因知古人嘗以此二字通用勉夫辨證洞徹源流大率類此予見今人有用作一坏土者此不學之故

一介行李

一介音箇左襄八年亦不使一介行李告於寡君注一介獨使也行李行人也陸德明曰介古賀反行李亦作行理昭十三年行理之命無月不至國語周之秩官有之曰敵國賓至關尹以告行理以節逆之後世以行裝為行李嬾真子録墨客揮犀音西皆言其非秦誓如有一介臣大學引作一个臣則一介行李應讀一个行李無疑也古人音釋精當如是

槃礴

莊子田子方篇畫史解衣槃礴臝亦作盤礴臝槃礴箕踞也臝與裸同今或引用作解衣磅礴非截去臝字亦失本指

萱堂

今人稱母為北堂萱葢祖毛詩伯兮詩焉得諼草言樹之背注諼草令人忘憂背北堂也其意謂君子為王前驅過時不返家人思念之切安得諼草種於北堂以忘其憂葢北堂幽陰之地可以種萱初未嘗言母也不知何以遂相承為母事借問北堂幽陰之地則凡婦人皆

可以言北堂矣何獨母哉說本野客叢書予案儀禮士昏禮婦洗在北堂或因此訛以北堂屬婦人然於母事終無涉也

高唐神女夢

古今詞人多以巫山雲雨之夢屬之楚襄王其實非也宋玉高唐賦所謂昔者先王嘗遊高唐怠而晝寢夢見一婦人曰妾巫山之女願薦枕席旦為行雲暮為行雨朝朝暮暮陽臺之下叶户云云則始之夢神女者為懷王

神女賦所謂楚襄王與宋玉遊雲夢使玉賦高唐之事其夜玉寢夢與神女遇其狀甚麗玉異之明日以白王王曰其夢若何云云則繼之夢神女者為宋玉襄王元未嘗夢也文選刻本舊於神女賦其夜王寢及王異之玉對曰晡夕之後玉曰茂矣美矣諸處玉字皆譌作王於明日以白王王曰其夢若何王曰狀如何也諸處王字皆譌作玉所以謂之襄王夢耳明日以白王作白玉既無以君白臣之理且於下文王曰若此盛矣試為寡

人賦之處文理不通檢閱元本應自知之容齋隨筆亦謂襄王既使玉賦高唐之事其夜王寢夢與神女遇則是王父子皆與此女荒淫近於聚麀之醜矣後人譏其失言益神女之夢寓言諷主不特不得誤屬襄王即懷王宋玉之夢亦本乎虛烏有杜少陵詩雲雨荒臺豈夢思李義山詩襄王枕上元無夢莫枉陽臺一片雲是也

款識

漢郊祀志鼎大異於衆鼎文鏤無款識又張敞上議曰

令此鼎細小又有款識不宜薦於宗廟師古曰款刻也識記也音式志反史封禪書注韋昭曰款刻也索隱曰識猶表識周夢暘云博古圖古器俱有款識款謂陰字是凹入者識謂陽字是凸出者款在外識在內夏器有款有識商器無款有識音志令人讀款識如見識之識已謬而又有以器物形象為款制者尤謬

食酒

漢于定國傳定國食酒至數石不亂如淳曰食酒猶言

喜酒也師古曰食酒謂能多飲酒費盡其酒猶云食言玉条柳河東序飲云予病痞不能食酒至是醉焉本之漢書宋丘昶賓朋宴語亦有臣聞食酒極好不假藥餌足以安心神之語王勉夫曰如淳謂喜酒固已無謂師古又引食言之食可笑其迂也論語沽酒市脯不食此言食酒雖因脯而幷言然酒之言食亦不可謂無所祖矣又曰漢斛雖小安有一人飲至數石之理足見其妄又王元美曰食酒能多飲費盡之也蘇子赤壁賦真本書末用食字韻出此玉楡蘇帖果

然今本作我與子所共適

文移字樣

屢見辨證書言俗吏於文移中用字之譌如槍刀之槍作鎗音撐鼎屬卓倚作棹椅足穀為足勾之類不可枚舉予謂莫甚於誤價直為價值音稺侵占為侵佔音沾也

洵

洵音荀信也本平聲字今之作詩者用作仄聲觸目皆是與第三卷所言纍纍讀壘壘之誤同此固淺近字音

不足置辨因俗多誤呼聊一及之

處州

王勉夫曰聞見録謂德宗立議改括州適處士星應括州分去聲野遂改為處州合上聲呼呼去聲非也容齋隨筆謂嚴州本名睦州宣和中以方寇改嚴州葢取嚴陵灘之意乎陵乃莊氏避帝諱以莊為嚴合為莊州

訂譌雜録卷六

欽定四庫全書

子部

訂譌雜錄卷七八

詳校官中書臣徐志晉

員外郎臣牛稔文覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官編修臣盧遂

謄錄監生臣施華

訂譌雜録卷七

青浦胡鳴玉撰

逃禪

少陵飲中八仙歌蘇晉長齋繡佛前醉中往往愛逃禪逃禪猶云逃墨逃楊是逃而出非逃而入王嗣奭云醉酒而悖其教故曰逃禪後人以學佛者為逃禪誤矣王案東坡老饕賦美人告去已而雲散先生方兀温入聲然

而禪逃逃禪作禪逃益信王說為不誣若為學佛解應曰安禪杜詩亦有之登惠義寺云誰能解金印瀟灑共安禪

齊魯論之名始於漢

漢藝文志論（平聲）語者孔子應答弟子時人及弟子相與言而接聞於夫子之語也當時弟子各有所記夫子既卒門人相與輯而論篹（師古曰與撰同）故謂之論語漢興有齊魯之說傳齊論者昌邑中尉王吉諸人傳魯論者常山

都尉龔奮諸人洪文敏謂魯論語魯人所傳齊論語者齊人所傳是也（止此一論語特所傳不同耳）此猶齊詩韓詩毛詩戴禮之類各以顓門之學名其書也舊聞一老宿云夫子魯人故號魯論果如其說將何以處齊論乎

八股文緣起

今之八股文或謂始於王荊公或謂始於明太祖皆非也案宋史寗熙四年罷詩賦及明經諸科以經義論策試進士命中書撰大義式頒行所謂經大義即今時文

之祖然初未定八股格即明初百餘年亦未有八股之名故今日所見先輩八股文成化以前若天順景泰正統宣德洪熙永樂建文洪武百年中無一篇傳也日知録云經義之文流俗謂之八股蓋始於成化以後股者對偶之名也天順以前經義之文不過敷演傳註或對或散初無定式其單句題亦甚少成化二十三年會試樂天者保天下文起講先提三句即講樂天四股中間過接四句復講保天下四股復收四句再作大結弘治

九年會試責難於君謂之恭文起講先提三句即講責難於君四股中間過接二句復講謂之恭四股復收二句再作大結每四股之中一反一正一虛一實一淺一深其兩扇立格則每扇之中各有四股其次第之法亦復如之故今人相傳謂之八股若長題則不拘此嘉靖以後文體日變而問之儒生皆不知八股之何謂矣

戊音茂

戊己之戊音茂俗誤讀務呂黎南山詩潘都配德運分

宅占丁戊逍遥越坤位詆許謟乾竇書洛誥戊辰王在新邑召誥越三日戊申泰誓惟戊午王次于河朔傳並音茂叚卷即見今之習尚書者其誰遵之容齋隨筆云戊字與茂同音俗呼為務非也呉中術者又呼為武偶閲舊五代史梁開平元年司天監上言日辰内戊字請改為武乃知有所自也朱温父名誠以戊類成字故司天謟之耳

洗馬

洗馬秦官漢亦曰洗馬太守出則當直者前驅導威儀也流俗誤意為洗濯之義如杜詩所云晚涼看洗馬者非也日知録有此一條援（音袁）引甚博詳録於此云越語句踐身親夫差前馬韓非子云為吳王洗馬洗音銑淮南子云為吳兵先馬走（當作吳王）荀子天子出門諸侯持輪挾輿先馬賈誼新書楚懷王無道而欲有霸王之號鑄金人以象諸侯人君令大國之君編而洗馬梁王御宋王驂乘滕薛衛中山之君隨而趨然則洗馬者馬前引

導之人也亦有稱馬洗者六韜賞及牛豎馬洗廐養之徒漢書百官表太子太傅少傅屬官有先馬張晏曰先馬員十六人秩比謁者先或作洗又考周禮齊右職云凡有牲事則前馬註王見牲則拱而式居馬前卻行備驚奔也又道右職云王式則下前馬是此官古有之矣莊子黃帝將見大隗乎具茨之山張若謵朋前馬

健訟之誤

容齋隨筆云破句讀書之誤根著於人殆不可復正在

易訟卦曰訟上剛下險險而健訟以健字為絕句乃及於訟始係以訟童蒙入學之初其師點句輒混於上遂以健訟相連凡謂頑民好訟者曰囂訟曰終訟可也黃魯直江西道院賦云細民險而健以終訟為能筠獨不囂於訟是已王棻險而健訟與蒙卦之險而止蒙隨卦之動而説隨蠱卦之巽而止蠱一例諸卦未嘗誤讀豈獨誤於訟也此非讀書破句之過乃流俗割裂截取之弊如韻府於送韻中收健訟二字謂本於周易是也至以好訟為囂於訟亦未

安口不道忠信之言曰嚚訟爭辨也自是二項尚書傳可證也

築長城非始于秦皇

後人謂長城之築始於秦皇予考史漢匈奴傳隴西北地上郡長城秦築之昭王陰山高闕長城趙築之造陽襄平長城燕築之後秦滅六國而始皇使蒙恬將十萬之衆北擊悉收河南地因河為塞築四十四縣城臨河徙適戍以充之而通直道自九原至雲陽因邊山險塹谿

谷可繕者治之起臨洮至遼東萬餘里然則長城之築在始皇前已非一日萬里之名特起於始皇耳日知錄謂古時中國多有長城不但北邊傳引羣書若齊若魏若韓若楚若趙與中山皆鑿然可據

今韻非沈約本

誤以今世所傳詩韻為沈約所撰其來已久如元黃公紹七音考周德清中原音韻宋濂洪武正韻之類無不極詆約韻為江左偏音不足為據不知約所撰四聲一卷久矣無存近毛大可氏謂今世所用乃宋淳祐間江

北平水劉淵所撰為平水韻非沈韻也而邵子湘氏謂并非劉氏之舊乃元時陰氏兄弟所著其言較毛氏尤為詳晰備録於此以資博雅之覽曰今韻宗梁沈約氏夫人而言之而約所撰四聲一卷久已亡繼之者隋陸法言氏而法言所譔四聲切韻亦亡嗣是有唐孫愐氏而愐所譔唐韻五卷今亦亡今宋元韻之存者略可指數廣韻宋祥符間所修也集韻宋景祐間奉敕修也禮部韻略宋時列之學官不作宫者也毛晃氏仍禮韻而增益

之者也平水劉淵氏仍禮韻而通併其部分者也元黄公紹氏作韻會仍劉韻而廣其箋註者也三家者遞有增字字寖以多禮部韻初裁九千五百九十字至韻會乃有一萬二千六百字矣然尚不足當集韻四之一最後有陰氏兄弟著韻府乃大加刊削僅存八千八百廿字又不專主劉韻頗多遺漏顧明初至今用之學者或尊之為沈韻或指之為平水韻皆是書也今韻非沈韻不待言校劉韻少三千字則今韻之非劉韻較

然易辨而世儒罕見劉氏元本乃承譌襲舛三百餘年相習而不察可怪也

裝潢

西溪叢語云唐秘書省有裝潢匠六人潢集韻音胡曠切光上聲釋名染紙也齊民要術有裝潢紙法又漫汁入潢凡潢紙滅白便是染則年久易暗蓋染潢也後有雌黄治書法云潢訖治者佳先治入潢則軟要術後魏賈思勰撰則古用黄紙寫書久也寫訖入潢辟蠹也今惟

釋藏經如此先寫後潢又歐陽公言秘閣初爲太宗藏書之府幷以黃綾裝潢謂之太清本潢猶池也外加緣則内爲池裝成卷册謂之裝潢二說不同嬾真子録去聲云裝潢恐是表背匠然謂之潢其義未詳馬氏葢未之深考耳

大采朝日

大采朝音潮日少采夕月語出魯國語古者旦見曰朝暮見曰夕記玉藻天子黒冕元端而朝日於東門之外漢

賈誼傳春朝朝日秋夕夕月朝日夕月本皆活字流俗不明夕是朝見之名因誤讀朝日為昭唐時有祀朝日之制柳子厚作朝日説深辨讀昭音且加祀字之謬

長年

杜工部撥悶詩云長上聲年三老遥憐汝捩柂開頭捷有神蔡注云峽中以篙師為長年柂工為三老邵注云三老捩柂者長年開頭者又夔州歌絶句云長年三老長歌裏白晝攤錢高浪中又最能行云歸州長年行最能

陶南邨輟畊錄有此一條但止引長年三老長歌裏為證而謂長歌為歌聲且引古今詩話謂川峽以篙手為三老與蔡邵二說不同

渭陽

詩我送舅氏曰至渭陽我送舅氏悠悠我思序以為時康公之母穆姬已卒故穆公送其舅而念母之不見也今人言生舅事輒曰渭陽母亡則可若母在而稱之是死其母也不祥孰甚焉資暇錄云徵舅氏事必用（與甥同）

渭陽前輩名公往往亦然茲失於識豈可輕相承耶審詩序當悟不可徵用矣是以齊楊愔幼時其舅源子恭問讀詩至渭陽未愔便號泣子恭亦對之歔欷

容易否則

世俗語言有割裂成文沿用既久不覺其非者如漢東方朔傳吳王曰先生可以談矣先生曰談何容易何容猶言豈可也容字不連易字讀後漢何進傳國家之事亦何容易覆音福水不收宜深思之觀此益信後人輒曰

容易非也尚書無逸相小人厥父母勤勞稼穡厥子乃不知稼穡之艱難乃逸乃諺既誕否則侮厥父母曰昔之人無聞知否字斷句則侮厥父母曰六字自為一句故蔡傳云不然則又訕侮其父母云云也下文否則厥心違怨否則厥口詛祝（音呪）皆然令以否則二字為句亦非也

乘查

乘槎（應作查）至天河得織女支機石歸問成都嚴君平曰

其時客星犯斗牛即此人也此係海客事見博物志案漢張騫傳及西域傳竝不言博望乘槎自宗懍荆楚歲時記誤為張騫張騫不同時安得相見可笑其妄雖少陵大家亦承襲用之如乘槎有漢臣槎上似張騫奉使虛乘八月槎乘槎斷消息無處覓張騫之類東坡有次韻陳海州乘槎亭詩無一字謬涉張騫真卓識也

白首為郎非馮唐事

白首為郎是顏駟事古今詞人屬之馮唐少陵詩亦踵

此弊如馮唐毛髮白歸興日蕭蕭乘白馮唐老清秋宋玉悲之類此與以乘查為張騫事同一誤也案史馮唐傳唐以孝著為中郎署長事文帝文帝輦過問唐曰父老何自為郎云云並無白首字野客叢書云漢武故事載顔駟一事甚與馮唐同曰上至郎署見一老郎鬢眉皓白問何其老也對曰臣姓顔名駟以文帝時為郎文帝好文而臣好武景帝好老而臣尚少陛下好少而臣已老是以三葉不遇上感其言擢為會稽都尉然

人往往以此事為馮唐事用如白氏六帖曰漢文帝時馮唐白首為郎帝問之對曰臣三朝不遇樂天詩亦曰重文疎卜式尚少棄馮唐楊巨源詩曰此地含香從白首馮唐何事怨明時劉孝標辨命論曰賈大夫沮志於長沙馮都尉皓髮於郎署左太冲咏史詩曰馮唐豈不偉白首不見招皆有白首不遇之説是以顔駟事為馮唐用也東坡詩曰是為先帝白首郎李注亦引馮唐之事如此甚多諸詩誤引承襲而然白帖云云尤為可笑

葷腥之辨

流俗不明葷（音熏）腥之辨每逢祭祀輒斷腥羶謂之食素至於酒醴之設在所不禁大非也魚肉謂腥臭菜謂葷蔥酒蒜薤之屬皆是祭祀之齋與酒同禁之者恐以昏濁之物亂其專一之誠耳偶閱鼠璞一書（宋戴埴著）已曾言之云東坡年譜載程蘇當致齋廚禀造食葷素蘇令（平聲）辦葷程令辦素蘇謂致齋在心豈拘葷素為劉者左袒時館中附蘇者令辦葷附程者令辦素予謂不然齋之

禁葷見於法令乃禁五辛慮耗散人之氣間其精誠與禁飲酒聽樂嗜慾悲哀同欲其致一之妙通於神明耳二公未免以葷為魚肉徒有是非之辨莊子載顔回不飲酒不茹葷謂祭祀之齋是也

不諱字

古人諱名不諱字故於祖父師長之字直指而不以為斥中庸仲尼曰仲尼祖述堯舜孫稱祖字也離騷朕皇考曰伯庸子稱父字也論語仲尼日月也對曰子夏曰

之類弟稱師字也朱子曰古人未嘗諱字程先生云子十四五從周茂叔本朝先輩尚如此伊川亦嘗呼明道字日知録云字爲臣子所得而稱故周公追王其祖曰王季王而兼字

湯餅

生兒三日會客名曰湯餅東坡賀陳述古弟章生子詩甚欲去爲湯餅客却愁錯寫弄麞書向疑湯餅是二物如何對得弄璋近閲倦遊録宋張師正著云今人呼煮麵爲湯餅唐人呼饅頭爲籠餅因知湯餅者乃湯之餅是一

物非二物也益信古人對偶之精此與第二卷所言義山詩以射覆對送鈎同

同姓為昏

禮娶妻不娶同姓然余觀古人氏族之辨溯流尋源或同姓而非一族或異姓而實為同族即以王氏論一曰琅邪二曰太原三曰京兆所出不同野客叢書云曹子建作王仲宣誄曰流裔畢萬末胄稱王厥姓斯氏條分葉散世滋芳烈揚聲秦漢呂向注秦有王翦王離漢有

五侯按王粲系畢萬高之後畢萬封於魏後十代文侯始列為侯至孫稱惠王因之王為氏而秦之翦離自周太子晉之後漢之五侯自齊田和之後此三派元不相干注引為一誤矣故新莽以姚嬀陳王田五姓為宗室王莽自謂虞舜後以五姓皆舜裔耳且禁元城王氏勿與四姓為婚而已自取王訢之女魏東萊王基為子納太原王沈女皆不以為嫌益知此也王又案少陵寄族弟唐十八使君詩與君陶唐後盛族多其人聖賢冠史籍枝派羅源津

是杜與唐為兄弟也重送劉十弟判官詩分源豕韋派別浿鴈賓秋年事推兄忝人才覺弟優是杜與劉又兄弟也昌黎送何堅序何與韓同姓為近容齋三筆引孫愐唐韻韓滅子孫分散江淮間因以韓為何字隨音變遂為何氏異姓稱族今人豈能辨此締姻但避同姓而不知或蹈瀆倫之愆矣

報聞罷

今人以落第為報罷不詳所出漢東方朔傳其不足采者輒報聞罷師古曰報云天子已聞其所上上聲之書而

罷之令平聲歸又梅福傳請行所在條對急政輒報罷

半菽

漢項羽傳今歲饑民貧卒食半菽軍無見糧注臣瓚曰士卒食蔬菜以菽雜半之

漫與

杜少陵水檻遣心詩云老去詩篇渾漫與今本梓作漫興考舊刻劉會孟本千家注本皆作漫與趙次公云耽佳句而語驚人言其平昔如此今老矣所為詩則漫與

而已無復著意於驚人也劉後邨集跋陳教授杜詩補注亦云或信漫與云云王介甫詩粉墨空多直漫與東坡詩袖手焚筆硯清篇真漫與皆可相證又杜集有絶句漫興九首韻府亦引作漫與

宣室

宣室有二殷宣室在朝歌史龜策傳武王圍紂象郎自殺宣室徐廣曰天子之居名曰宣室淮南子云武王甲卒三千破紂牧野殺之宣室注曰殷宫名一曰獄也音

如宣帝宣王之宣漢未央殿前有温室宣室音如員瑄之瑄見集韻名同而音異三輔黄圖謂漢之宣室取殷舊名非也

裋褐

揚雄方言自關而西以襜褕短者謂之裋漢貢禹傳穅豆不贍裋褐不完叙傳思有裋褐之褻儋石之畜師古竝音豎謂僮豎所著布長襦也又史秦紀寒者利短褐索隱曰褐布豎裁為勞役之衣短而且狹故謂之短褐亦

曰豎褐孟嘗君傳士不得短褐索隱音豎褰此二則正文竝作短注或作豎音豎故杜詩直用作長短之短如賜浴皆長纓與宴非短褐短褐風霜入還丹日月遲江湖漂短褐霜雪滿飛蓬諸生舊短褐旅泛一浮萍之類董彦遠洪慶善皆辨古無短褐字史孟嘗君傳諸處係後世傳寫之譌至唐儒方兩用之未知然否曽見一辨證書云近得古本杜詩短褐風霜入諸處短皆作裋乃知今本之譌予謂裋褐短褐雖皆本之史漢不妨通用然如杜詩所云斷宜作短非裋也

觀其僞對應自知之

訂譌雜錄卷七

欽定四庫全書

訂譌雜録卷八

青浦胡鳴玉撰

郢削

莊子徐無鬼莊子送葬過惠子之墓顧謂從者曰郢人堊漫其鼻音避端若蠅翼使匠石斲之匠石運斤成風聽而斲之盡堊而鼻不傷郢人立不失容觀此則堊鼻者郢人也斲削者匠石也今人曰郢削郢正郢斤是以匠

石之斵屬之郢人大非杜詩脫略磻溪釣操持郢匠斤
帶匠字説便不妨此與夢溪筆談所辨郢歌之誤同

舉案齊眉

屢見辨證書謂舉案之案乃古椀字本於後漢梁鴻傳
注予檢鴻傳無此説何也楊用脩謂盤屬近之玉篇云
案几屬又食器歷觀載籍並以案對杯言鹽鐵論良民
文杯畫案神仙傳金案玉杯人皆醉飽東觀記杯案食
物大小重曡曹操别傳魏大為人佻至以頭沒杯案中

則舉案之為舉盤無疑也顧舉案而必與眉齊今人罕究其義鴻傳云至吳依大家皐伯通居廡下為人賃舂每歸妻為具食不敢於鴻前仰視舉案齊眉則舉案齊眉四字正形其不敢仰視耳若作几案於理不通至以夫婦偕老者為齊眉此尤俚俗假借可笑處不足辨也又漢書霍后傳親奉案上食以婦道共養東觀記魏霸妻奉案前跪皆可相證

衺

古者以十年為一袠白樂天詩已開第七秩飽食仍安眠又云年開第七秩屈指幾多人是時年六十二元日詩又云行開第八秩可謂盡天年自注時俗謂七十已上為開第八秩案此自六十一至七十俱可稱七袠自七十一至八十俱可稱八袠司馬温公作慶文潞公八十致語云歲歷行看九帙新是也後世祝七十壽曰開七袠八十壽曰開八袠非是近見一書謂禮年八十而有秩故稱八十為八袠六十七十不得稱袠其說尤非袠秩

佚三字通用

六經用字

六經之道同歸旨意未嘗不一而用字則有不同者如佑祐右三字一也而在書為佑在易為祐在詩為右惟維唯一也而在書為惟在詩為維在易為唯左傳亦然又如易之无字周禮之灋眂䕅鱻䀀皐㪤㚔𠕁䎽簭等字他經皆不然今人書无妄无咎多作無失之矣洪文敏之言如此玉幼時聞一老宿云流俗於四書引詩題

如止于丘隅魚躍于淵類于字或任意寫作於大非以三百篇止有于字無於字也余始信其說及後細檢毛詩而知其非蓋如言至於漕俟我於城隅作於字處正復不少也于於二字音本不同于羽俱切音盂於央居切音淤人多混讀

周禮奇字

制義中有寫美為媺者流俗不知或誤讀微案周禮美字皆作媺無作美者他如艱為囏吹為歙法為灋並屬周禮字洪文敏曾摘出示人曰六經用字固亦間有奇

古者然惟周禮一書獨多予謂前賢以為此書出於劉歆歆常從揚子雲學作奇字故用以入經如法為灋柄為枋邪為衺美為媺呼為嘑拜為攑韶為磬怪為傀暴為虣攦為籍風為飌鮮為鱻槁為藳螺為蠃胖為癬魚為䱷埋為貍吹為歈陔為祴瘖為韽析為椋探為撢翹為[illegible]摘為硩駭為駴擊為轚辜為[illegible]掬為輂冪為幎藻為澡具為屓叩為敂艱為囏魅為鬽與夫庮鱢胖鱐盬胝副酏臬鬻笤鬻柶緆䮗輿檗𢂊之類皆他經鮮用予

前已書之而不詳悉若考工記之字又不可勝載也

烏鬼

野客叢書云老杜詩家家養烏鬼玉案續筆談曰養讀從去聲說者不一嬾真子以為豬蔡寬夫以為烏野七神冷齋夜話以為烏蠻鬼沈存中筆談緗素雜記漁隱叢話陸農師埤雅以為鸕鷀四說不同惟冷齋之說為有據觀唐書南蠻傳俗尚巫鬼大部落有大鬼主百家則置小鬼主一姓白蠻五姓烏蠻所謂烏蠻則婦人衣黑繒白蠻婦

人衣白繒又以驗冷齋之說劉禹錫南中詩亦曰淫祀多青鬼居人少白頭又有所謂青鬼之說蓋廣南州峽諸蠻之流風故當時有青鬼烏鬼等名杜詩以黃魚（王案黃魚即今之鱘鰉魚俗以石首魚為黃魚非）對烏鬼知其為烏蠻鬼也審矣然觀元微之詩曰鄉味尤珍蛤家神悉事烏又曰病賽烏稱鬼巫占瓦代龜注南人染病競賽烏鬼此說又似不同據南蠻傳烏即烏黑之烏而元詩以蛤對烏則以為烏鵶之烏王案續筆談謂夔峽居人相率十百為曹

設牲酒於田間衆操兵仗羣噪而祭謂之養鬼言爲蠻戰殤多與人爲厲每歲以此禳之此說與泠齋合與初說鸕鷀不同

杏壇

今夫子廟庭中有壇石刻曰杏壇闕里志杏壇在殿前夫子舊居非也杏壇之名出自莊子莊子曰孔子遊乎緇帷之林坐乎杏壇之上弟子讀書孔子弦歌鼓琴奏曲未半有漁父者下船而來須眉交白被髮揄袂行原

以上距陸而止左手據膝右手持頤以聽曲終又曰孔子乃下求之至於澤畔方將杖拏而引其船顧見孔子還鄉而立孔子反走再拜而進又曰客乃刺音戚船而去延緣葦間顔淵還車子路授綏孔子不顧待水波定不聞拏音而後敢乘司馬彪曰緇帷黑林名也杏壇澤中高處也莊子書凡述孔子皆是寓言漁父不必有其人杏壇不必有其地即有之亦在水上葦間依陂音卑旁渚之地不在魯國之中也明矣今之杏壇乃宋乾興間四

十五代孫道輔增修祖廟移大廟於後因以講堂舊基甃石為壇環植以杏取杏之名名之耳說本日知錄

帶礪

今人以如帶如礪為開國鴻規河山鞏固意非也史漢功臣表封爵之誓曰使黃河如帶史記無黃字泰山如厲同礪國以永寧爰音袁及苗裔應劭曰封爵之誓國家欲使功臣傳祚無窮也帶衣帶厲砥音止厲石也河當何時如衣帶山當何時如厲石言如帶厲國猶永存以及後世子孫

也

執牛耳

盟用牛耳卑者執之尊者涖之鄟澤之盟衛侯請執牛耳發陽之役衛石魋蒙之盟魯孟武伯皆小國執牛耳惟鄅衍之役吳以大國執之不合盟禮故孟彘不從今以執牛耳為主盟非是說見池北偶談予案周禮戎右贊牛耳桃茢鄭司農云贊牛耳春秋傳所謂執牛耳者盟割牛耳盛以珠盤尸盟者執之又注牛耳無竅盟於神故以

不聽為戒也孫公談圃云王荊公解周禮言取以順聽不知牛有耳而無竅本以鼻(音避)聽或牽一牛示之公曰然

何恙不已

容齋隨筆云公孫弘為丞相以病歸印上報曰君不幸罹霜露之疾何恙不已顔師古注恙憂也何憂於疾不止也禮部韻略訓恙字亦曰憂也初無訓病之義蓋云罹疾矣不應復(去聲)云病師古之說最為明白而世俗相承問人病為貴恙謂輕者微恙心病為心恙風疾為風

恙根著已深無由可改王霽石奮傳萬石君尚無恙注云恙憂病也賈誼傳令此六七公者皆無恙注云無恙言無憂病也國策歲亦無恙耶注亦云恙憂也二字見處甚多總無一作病字解者近世字書亦能辨之

一二三與壹貳叅同

隨筆云古書及漢人用字如一之與壹二之與貳三之與叅其義皆同鳲鳩序刺不壹也又云用心之不壹也而正文其儀一兮表記節以壹惠注言聲譽雖有衆多

者節以其行一大善者為謚耳漢華山碑五載壹巡狩
祠孔廟碑恢崇壹變祝睦碑非禮壹不得犯而後碑云
非禮之常一不得當則與壹通用也孟子市價不貳趙
岐注云無二賈者也本文用大貳字注用小二字則貳
與二通用也易繫辭傳參天兩地釋文云參七南反又
如字音三周禮設其參注參謂卿三人則三參通用
也九之與久十之與拾百之與柏亦然玉案經史中壹
貳參與一二三通用處觸目皆是昔人謂後世官府簿

書文移防胥吏作姦改易數目因以小一字為大壹字其實自壹至拾皆屬借用字其說非是

訓故

予嘗寫訓詁作訓故一友疑誤字不知古止有訓故字後世乃作訓詁漢藝文志魯申公為詩訓故而齊轅固燕韓生皆為之傳故詩有魯故二十五卷韓故三十六卷齊后氏故二十卷齊孫氏故二十七卷師古曰故者通其指義也又劉歆傳初左氏傳多古字古言學者傳

訓故而已師古曰故謂指趣也又儒林傳訓故大義

九拜百拜

野客叢書云古者拜禮非特首至地然後為拜也凡頭俯膝屈手動皆謂之拜按周禮辨九拜之儀一稽音啓首二頓首三空首四振動五吉拜六凶拜七奇音基拜八褒本音包此應讀報拜九肅拜注稽首拜頭至地也頓首拜頭叩地也空首拜頭至手也振動以兩手相擊也奇拜一拜也褒拜再拜也肅拜但俯下手即今之揖也何嘗專以首

至地為拜邪乃知禹聞善言則拜如揖之類是也豈僕僕之謂哉今人或以頓首於畀下不知拜頭叩地豈畀下之所安乎日知錄云百拜字出樂記古人之拜如今之鞠躬故通計一席之間賓主交拜近至於百註云壹獻士飲酒之禮百拜以喻多是也徐伯魯曰按鄉飲酒禮無百拜此甚言之耳若平禮止是一拜再拜即人臣之於君亦止再拜孟子以君命將之再拜稽首而受是也禮至末世而繁自唐以下即有四拜大明會典四拜者百官見東宮親王之禮

見其父母亦行四拜禮其餘官長及親戚朋友相見止行兩拜禮是四拜惟於父母得行之今人書狀動稱百拜何也又云古人未有四拜之禮戰國策蘇秦路過雒陽嫂蛇行匍伏四拜自跪而謝此四拜之始蓋因謝罪而加拜非禮之常也黃庭經十讀四拜朝太上亦是加拜今人上上聲父母書用百拜亦為無理若以古人之拜乎則古人必稽首然後為敬而百拜僅賓主一日之禮非所施於父母若以今人之拜乎則天子止於五拜而又安得百也此二者過

猶不及明知其不然而書之此以偽事其親也洪武三年上諭中書省臣曰今人書劄多稱頓首再拜百拜皆非實禮其定為儀式令人遵守於是禮部定儀凡致書於尊者稱端肅奉書答則稱端肅奉復敵已者稱奉書奉復上之與下稱書寄書答卑幼與尊者則曰家書敬復尊長與卑幼則曰書付某人

三古

今人用三古誤以為夏商周三代漢藝文志易道深矣

文更三聖世歷三古韋昭曰三聖伏羲文王孔子也孟康曰易繫辭傳曰易之興也其於中古乎然則伏羲為上古文王為中古孔子為下古

反璧

左僖二十三年晉公子重耳及曹僖負羈饋盤飱置璧焉公子受飱反璧今人却餽曰璧本此俗誤為藺相如事見史記廉藺列傳有臣請完璧歸趙語因寫作完謝大非相如絡秦閒使懐璧歸趙並非秦之不受璧也

相於

相於與相與同似俗實雅古人詩文多用之如孔文舉書岸幘廣堂舉杯相於杜詩此行非不濟良友昔相於老矣逢迎拙相於託契饒之類

金錯刀

張衡四愁詩美人贈我金錯刀金錯刀王莽所鑄錢名漢食貨志王莽居攝變漢制以周錢有子母相權於是更造大錢徑寸二分重十二銖音殊文曰大錢五十又造契刀錯刀

其環如大錢身形如刀長二寸文曰契刀五百錯刀以黄金錯其文曰一刀直五千與五銖錢凡四品並行杜詩金錯囊垂罄銀壺酒易賖韓退之詩閒道松醪賤何須恡錯刀玉案韓集無此詩何也皆謂是也藝苑雌黄之說如此繼古叢編謂金錯刀一名而二物錢一也刀二也王莽所造張衡韓杜所云是錢名杜詩熒熒金錯刀濯濯朱絲繩孟襄陽詩美人騁金錯雙手膾鮮鱗是刀名玉又案梅聖俞送蔡駰下第詩云爾持金錯刀不入鵝眼錢名貫今俗但知為刀名而不知為錢名也

骰子

骰音頭本平聲字白樂天詩碧籌攢米盌紅袖拂骰盤又鞍馬呼教住骰盤喝遣輸㝵音呼為豆子非也史范蔡傳博者或欲大投注裴駰曰投投瓊也楊慎曰投即今骰子蓋投具以瓊為之列子云嗚瓊也又續事始曰曺子建制雙六置投子二觀此則投與骰似可通用資暇録乃以骰字為非曰投子者投擲於盤筵之義或作骰案諸家之書骰即股字不音投玉案詩家之書骰皆音

頭注云博齒惟集韻有與股通用之說不得遽以投字為正而廢骰字

每下愈況

莊子知北遊正獲之問於監市履豨也每下愈況言每於至下之處愈可比況他物今用作每況愈下非

學官

世以學舍為學宮於理亦通然與出處不合漢賈誼傳及太子少長知妃色則入於學學者所學之官也顔師

古注云官謂官舍又藝文志易有施孟梁丘京氏列於學官書有歐陽大小夏侯氏立於學官詩有魯齊韓三家列於學官禮有戴德戴聖慶普三家立於學官春秋有公羊穀梁立於學官無有一作學宮者若云頖宮澤宮便無弊

弔生不弔死

曲禮知生者弔知死者傷知生而不知死弔而不傷知死而不知生傷而不弔今槩曰弔非也俗云弔生不弔

死此言實得禮意但誤作世態煗寒生死易心解耳

邗溝之誤

左哀九年秋吳城邗溝通江淮杜注於邗江築城穿溝東北通射陽湖西北至宋口入淮通糧道也今廣陵韓江是陸德明曰邗音寒城邗句絶溝通江淮自為一句今俗誤以吳城邗溝四字為句遂稱揚州邗江為邗溝非

用史語之失

罪之毋甚高論作二句讀前已詳言之矣兹閱容齋隨筆論史語一則復節録於此曰今之牽引史語者亦未免有失張釋之言便宜事文帝曰罪之毋甚高論令平聲今可行也遂言秦漢之間事帝稱善顔師古曰令其議論依附時事予謂不欲使為甚高難行之論故令少罪之耳而今之語者直以言論不足采為無甚高論又韓公送諸葛覺往隨州讀書詩云鄴侯家多書插架三萬軸一一懸牙籤新若手未觸為人强記覽過眼不再讀

鄴侯蓋謂李繁時為隨州刺史藏書既富且記性警敏故籖軸嚴整如是今人或指言雖名為收書而未嘗過目者輙曰新若手未觸亦非也

祝即咒字

祝本有竹晝二音六書正譌謂別作咒非余檢經史果然尚書無逸否則厥口詛祝詩大雅侯作音詛侯祝周禮大祝掌六祝一曰順祝二曰年祝三曰吉祝四曰化祝五曰端祝六曰筴祝左襄十七年宋國區區而有詛有

祝禍之本也成十七年愛我者唯祝我使我速死無及於難注竝音之又反或之秀反又漢書外戚傳宮人飲酒酹地皆祝延之師古曰祝之又反謂祝之使長壽也又張衡西京賦東海黄公赤刀粵祝𦤎厭白虎卒不能救據此數條祝詛祝頌二義皆可讀皺今但知有竹音耳賈昌朝字音清濁辨之六反祭主讃詞者之又反謂讃詞

輔車

左僖五年諺所謂輔音釜車相依脣亡齒寒者其虞虢之

謂也車陸德明音尺遮反杜注輔頰輔車牙車林注言虞如牙車如齒在裏虢如輔頰如脣在表二國相須以生去一不可案此則輔車相依脣亡齒寒二句意本一串若以輔車解作車之輔如詩所謂無棄爾輔意不惟顯背杜林二注且覺取譬不倫

名諱

曲禮卒哭乃諱韻會注生曰名死曰諱世俗不察向生人輒稱尊諱非禮也然古人已有此失吳楚材彊識略

言漢西嶽碑云樊君諱毅毅時尚在也又金石録謂生而稱諱見於石刻者甚多因引孝宣元康二年詔曰其更諱詢以為西漢已如此然則俚俗相沿亦有所本

吹噓師資

後漢鄭太傅孔公緒清談高論噓枯吹生太子賢注枯者噓之使生生者吹之使枯言談論有所抑揚也案此則吹噓二字義正相反然古今詞人多混作一意用又儒林傳若師資所承宜標名為識者乃著之云太子

賢注引老子曰善人者不善人之師也不善者善人之資也則師資二字亦兼美惡言今人解作師之資二弊雖小不可不知

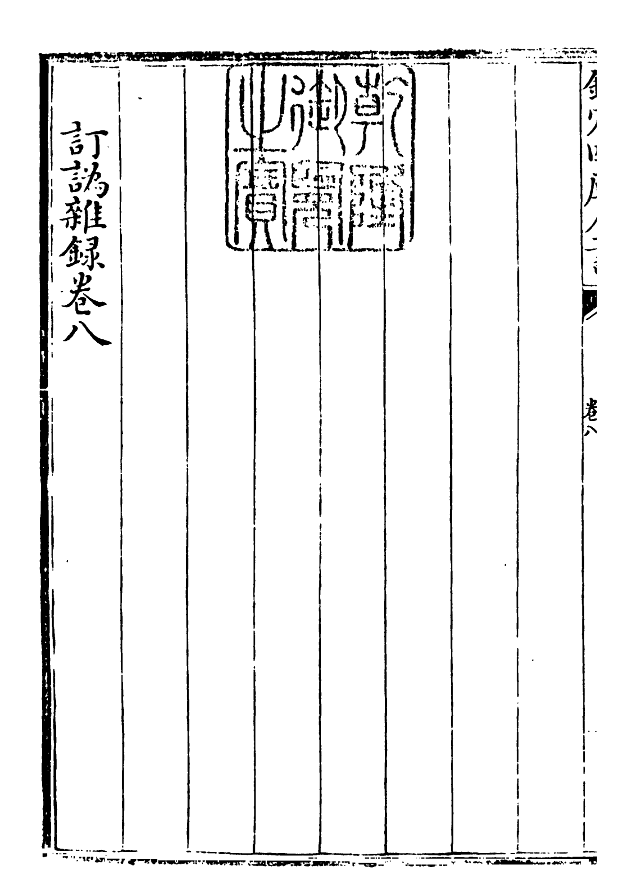
鳳尾諾

野客叢書云皮日休詩以鳳尾諾對虎頭𡺵東坡以鳳尾諾對虎頭州按晉帝批奏書諾字之尾如鳳尾之形故謂鳳尾諾齊帝令平聲江夏王學鳳尾諾一學即工葢諾者猶言制可也諾字與詔字相似而又有鳳詔之語

故觀者往往誤以為鳳尾詔爲如陸龜蒙集所刋看平聲是也

把上老人

把音移張子房受書於圯上老人楚人謂橋為圯李太白詩我來圯橋上懷古欽英風既曰圯又曰橋後人所以有橋橋之誚案圯輿其地至今有圯橋葢沿訛也字从巳午之巳無鈎不从人已之已圯音痞敗也書方命圯族



訂譌雜録卷八